

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- \* Verordening (EEG) nr. 294/91 van de Raad van 4 februari 1991 inzake het onderhouden van luchtvrachtdiensten tussen Lid-Statens ..... 1
- \* Verordening (EEG) nr. 295/91 van de Raad van 4 februari 1991 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor compensatie bij instapweigerings in het geregeld luchtvervoer ..... 5
- \* Verordening (EEG) nr. 296/91 van de Raad van 4 februari 1991 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 4059/89 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder niet in een Lid-Staat woonachtige vervoerondernemers aldaar tot het binnenlands goederenvervoer over de weg worden toegelaten ..... 8
- \* Verordening (EEG) nr. 297/91 van de Raad van 4 februari 1991 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 715/90 inzake de regeling voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen, van oorsprong uit de ACS-Statens of uit de landen en gebieden overzee (LGO), in verband met de toetreding van Namibië tot de vierde ACS-EEG-Overeenkomst ..... 9
- Verordening (EEG) nr. 298/91 van de Commissie van 7 februari 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge ..... 10
- Verordening (EEG) nr. 299/91 van de Commissie van 7 februari 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd ..... 12
- Verordening (EEG) nr. 300/91 van de Commissie van 7 februari 1991 tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie ..... 14
- \* Verordening (EEG) nr. 301/91 van de Commissie van 7 februari 1991 houdende afwijking van Verordening (EEG) nr. 1589/87 inzake de aankoop, via inschrijving, van boter door de interventiebureaus ..... 17
- \* Verordening (EEG) nr. 302/91 van de Commissie van 7 februari 1991 tot vaststelling van de voor Spanje geldende definitieve maatregelen in verband met de afgifte van de ARH-certificaten in de sector melk en zuivelprodukten ..... 18

Verordening (EEG) nr. 303/91 van de Commissie van 7 februari 1991 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector .....	19
Verordening (EEG) nr. 304/91 van de Commissie van 7 februari 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker .....	21

---

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Commissie**

91/58/EEG :

- \* Beschikking van de Commissie van 25 januari 1991 tot vaststelling van de prioriteiten bij de toekenning van de in artikel 4, lid 1 ter, van Verordening (EEG) nr. 857/84 van de Raad bedoelde vergoeding voor het definitief staken van de melkproduktie .....

23

91/59/EEG :

- \* Besluit van de Commissie van 4 februari 1991 tot beëindiging van het nieuwe onderzoek en ter bevestiging van het vervallen van de anti-dumpingmaatregelen van toepassing op de invoer in de Gemeenschap van hydraulische excavateurs (emmergravers) met eigen beweegkracht, op rupsbanden of op wielen, met een totaal bedrijfsklaar gewicht van meer dan 6, doch ten hoogste 35 ton, uitgerust met één, aan een 360 wendbare giek bevestigde emmer, of die bestemd zijn om hiermede te worden uitgerust, van oorsprong uit Japan .....

25

## I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EEG) Nr. 294/91 VAN DE RAAD**

van 4 februari 1991

inzake het onderhouden van luchtvrachtdiensten tussen Lid-Staten

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 84, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(2)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(3)</sup>,

Overwegende dat het belangrijk is maatregelen vast te stellen die zijn bestemd om de interne markt geleidelijk tot stand te brengen in de loop van een periode die eindigt op 31 december 1992, zoals bepaald in artikel 8 A van het Verdrag; dat de interne markt een ruimte zonder binnengrenzen moet omvatten waarin het vrije verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal is gewaarborgd;

Overwegende dat het Koninkrijk Spanje en het Verenigd Koninkrijk op 2 december 1987 te Londen in een gezamenlijke verklaring van hun ministers van Buitenlandse Zaken regelingen zijn overeengekomen inzake meer samenwerking bij het gebruik van de luchthaven van Gibraltar, welke regelingen echter nog niet worden toegepast;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2343/90 <sup>(4)</sup> voorziet in de vrijmaking van luchtvrachtdiensten in combinatie met passagiersdiensten;

Overwegende dat ook luchtvrachtdiensten moeten worden vrijgemaakt;

Overwegende dat deze verordening de toepassing van de artikelen 85 en 86 van het Verdrag onverlet laat;

Overwegende dat het luchtvrachtvervoer nog steeds stuit op nationale hinderpalen die het vrije verkeer van goederen door de lucht belemmeren; dat een verhoogde

toegang tot de markt de ontwikkeling van de communautaire luchtvervoersector zal stimuleren en zal leiden tot een betere dienstverlening aan de gebruikers;

Overwegende dat enkele Lid-Staten voor hun verbindingen met de rest van de Gemeenschap sterk afhankelijk zijn van luchtvrachtdiensten; dat het vervoer van luchtvracht een essentieel onderdeel van de handel vormt;

Overwegende dat de bestaande belemmeringen voor luchtvrachtdiensten op het gebied van de toegang tot de markt derhalve moeten worden opgeheven;

Overwegende dat het tijdens een eerste fase wenselijk is de marktmogelijkheden voor luchtvrachtdiensten tussen Lid-Staten te vergroten;

Overwegende dat er gemeenschappelijke regels betreffende het verlenen van exploitatievergunningen moeten worden uitgewerkt en dat deze uiterlijk op 1 juli 1992 door de Raad moeten worden aangenomen;

Overwegende dat, gelet op de luchthaveninfrastructuur en de navigatiehulpmiddelen, bepaalde beperkingen aan het uitoefenen van vervoerrechten moeten worden gesteld;

Overwegende dat bekendmaking van alle standaardvrachttarieven bijdraagt tot een grotere doorzichtigheid van de markt;

Overwegende dat luchtvrachtmaatschappijen de mogelijkheid moeten hebben om hun vrachttarieven op soepele wijze vast te stellen ten einde beter te kunnen concurreren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

**Werkingsfeer en definities**

*Artikel 1*

1. Deze verordening betreft:

- a) de toegang tot de markt voor het onderhouden van luchtvrachtdiensten tussen Lid-Staten door communautaire luchtvrachtmaatschappijen;
- b) luchtvrachttarieven tussen Lid-Staten.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 88 van 6. 4. 1990, blz. 7, en

PB nr. C 9 van 15. 1. 1991, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 295 van 26. 11. 1990, blz. 694.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 182 van 23. 7. 1990, blz. 8.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 217 van 11. 8. 1990, blz. 8.

2. De toepassing van deze verordening op de luchthaven van Gibraltar laat de onderscheiden rechtsopvattingen van het Koninkrijk Spanje en het Verenigd Koninkrijk betreffende het geschil inzake de soevereiniteit over het grondgebied waarop de luchthaven is gelegen, onverlet.

3. De toepassing van deze verordening op de luchthaven van Gibraltar wordt opgeschort totdat de regelingen van de gezamenlijke verklaring van de ministers van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk Spanje en van het Verenigd Koninkrijk van 2 december 1987 van toepassing worden. De Regeringen van het Koninkrijk Spanje en van het Verenigd Koninkrijk zullen de Raad van die datum in kennis stellen.

### Artikel 2

In deze verordening wordt verstaan onder :

a) luchtvrachtmaatschappij :

een luchtvervoeronderneming met een geldige exploitatievergunning van een Lid-Staat op grond waarvan zij ten minste luchtvrachtdiensten mag onderhouden ;

b) communautaire luchtvrachtmaatschappij :

i) een luchtvrachtmaatschappij die haar hoofdzetel en voornaamste plaats van bedrijvigheid in de Gemeenschap heeft en behoudt, waarvan de meerderheid van de aandelen in handen is en blijft van Lid-Staten en/of van onderdanen van Lid-Staten en die daadwerkelijk door die Staten of personen beheerd wordt en blijft,  
of

ii) een luchtvrachtmaatschappij als bedoeld in artikel 2, onder e) ii), van Verordening (EEG) nr. 2343/90 en die wordt genoemd in de bijlage van de onderhavige verordening ;

c) vrachttarieven :

de prijzen die in de toepasselijke nationale valuta moeten worden betaald voor het vervoer van vracht en de voorwaarden waaronder deze tarieven gelden, de aan agentschappen en andere ondersteunende diensten aangeboden vergoeding en voorwaarden inbegrepen ;

d) standaardvrachttarieven :

de prijzen die de luchtvaartmaatschappij normaal gesproken berekent voor het vervoer van vracht en de voorwaarden waaronder deze tarieven gelden zonder rekening te houden met eventuele speciale kortingen ;

e) luchtvrachtdiensten :

luchtdiensten waarop uitsluitend vracht en post worden vervoerd ;

f) vervoerrecht van de derde vrijheid :

het recht van een luchtvaartmaatschappij waaraan in de ene Staat een vergunning is verleend om op het grondgebied van een andere Staat passagiers, vracht en post af te zetten die in de Staat waar aan deze maat-

schappij een vergunning is verleend, aan boord werden genomen ;

vervoerrecht van de vierde vrijheid :

het recht van een luchtvaartmaatschappij waaraan in de ene Staat een vergunning is verleend om op het grondgebied van een andere Staat passagiers, vracht en post aan boord te nemen met als bestemming de Staat waar een vergunning is verleend ;

vervoerrecht van de vijfde vrijheid :

het recht van een luchtvaartmaatschappij om tussen twee andere Staten dan de Staat waar aan deze maatschappij een vergunning is verleend luchtvervoer van passagiers, vracht en post te verrichten ;

g) luchthavensysteem :

twee of meer luchthavens die samen de luchtverkeersvoorzieningen van dezelfde stad vormen ;

h) betrokken Staten :

de Lid-Staten waartussen een luchtvrachtdienst wordt onderhouden ;

i) Staat van registratie :

de Lid-Staat waarin de onder a) genoemde vergunning is afgegeven.

## Exploitatievergunningen

### Artikel 3

1. Deze verordening laat de betrekkingen op het gebied van markttoegang en capaciteitsgebruik tussen een Lid-Staat en de luchtvrachtmaatschappijen waaraan die Staat vergunningen heeft verleend, onverlet.

2. De Raad neemt, met het oog op de toepassing ervan op uiterlijk 1 juli 1992, op basis van een uiterlijk op 31 mei 1991 in te dienen Commissievoorstel inzake geharmoniseerde voorschriften en criteria, de regels aan voor het verlenen van vergunningen voor luchtvrachtmaatschappijen en het verlenen van exploitatievergunningen.

## Toegang tot de markt

### Artikel 4

Onverminderd het bepaalde in deze verordening wordt het communautaire luchtvrachtmaatschappijen toegestaan om luchtvrachtdiensten van de derde en de vierde vrijheid te verrichten tussen luchthavens of luchthavenssystemen in een Lid-Staat en luchthavens of luchthavenssystemen in een andere Lid-Staat wanneer deze luchthavens of luchthavenssystemen openstaan voor luchtvrachtvervoer tussen Lid-Staten of voor internationale luchtdiensten.

### Artikel 5

1. Een Lid-Staat verleent aan luchtvrachtmaatschappijen waaraan in een andere Lid-Staat een vergunning is verleend en waaraan door die Staat toestemming daarvoor

is verleend, toestemming om vervoerrechten van de derde, de vierde en de vijfde vrijheid uit te oefenen; de rechten van de vijfde vrijheid worden uitgeoefend op diensten die een verlenging zijn van een dienst vanuit hun Staat van registratie of het voorstadium van een dienst naar die Staat vormen.

2. Bij het onderhouden van luchtvrachtdiensten naar of van twee of meer punten in een andere Lid-Staat of tussen andere Lid-Staten dan de Staat van registratie, wordt door de betrokken Staten aan de communautaire luchtvrachtmaatschappij toegestaan diensten te combineren en hetzelfde vluchtnummer te gebruiken.

### Exploitatieflexibiliteit

#### Artikel 6

1. Communautaire luchtvrachtmaatschappijen mogen op elk punt op een route vracht overladen, waarbij een vliegtuig telkens slechts door één enkel ander vliegtuig mag worden vervangen.

2. Behoudens artikel 8 zijn er geen beperkingen op de frequentie van diensten, het soort vliegtuigen en/of de hoeveelheid vracht en post die mag worden vervoerd.

### Voorwaarden voor het uitoefenen van vervoerrechten

#### Artikel 7

Deze verordening laat het recht van een Lid-Staat onverlet om de verdeling van het verkeer tussen de luchthavens van een luchthavensysteem zonder discriminatie op grond van nationaliteit te regelen.

#### Artikel 8

1. Het uitoefenen van vervoerrechten is onderworpen aan bekendgemaakte communautaire, nationale, regionale of plaatselijke voorschriften betreffende de veiligheid, de bescherming van het milieu en de toewijzing van „slots”, alsmede aan de volgende voorwaarden:

- a) de betrokken luchthaven of het betrokken luchthavensysteem moet over voldoende faciliteiten beschikken om de dienst af te handelen;
- b) de navigatiesteun moet toereikend zijn om de dienst af te handelen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 februari 1991.

2. Wanneer niet aan de in lid 1 bedoelde voorwaarden wordt voldaan, kan een Lid-Staat, zonder te discrimineren op grond van nationaliteit, voorwaarden verbinden aan het uitoefenen van deze vervoerrechten of deze beperken dan wel weigeren. Alvorens een dergelijke maatregel te treffen, stelt hij de Commissie op de hoogte en verstrekt hij haar alle nodige gegevens.

3. Op verzoek van een Lid-Staat onderzoekt de Commissie de toepassing van lid 2 in elk concreet geval en besluit zij binnen een maand of de Lid-Staat de maatregel mag blijven toepassen.

4. De Commissie deelt haar besluit mee aan de Raad en aan de Lid-Staten. Iedere Lid-Staat kan het besluit van de Commissie binnen een maand aan de Raad voorleggen. De Raad kan met gekwalificeerde meerderheid van stemmen binnen een maand een afwijkend besluit nemen.

### Prijzen en tarieven

#### Artikel 9

1. De vrachtprijzen van de communautaire luchtvaartmaatschappijen worden vrij overeengekomen tussen de partijen bij het vervoercontract.

2. In de Gemeenschap werkzame luchtvaartmaatschappijen maken op verzoek alle standaardvrachttarieven aan het publiek bekend.

### Algemene bepalingen

#### Artikel 10

1. Deze verordening belet de Lid-Staten niet onderling regelingen te treffen of in stand te houden die soepeler zijn dan het bepaalde in de artikelen 4, 5 en 6.

2. De bepalingen van deze verordening mogen niet worden gebruikt om in bestaande rechten en regelingen met betrekking tot de toegang tot de markt, het capaciteitsgebruik of de exploitatieflexibiliteit beperkingen aan te brengen.

### Slotbepalingen

#### Artikel 11

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Raad

De Voorzitter

J. F. POOS

*BIJLAGE*

**Luchtvrachtmaatschappijen bedoeld in artikel 2, onder b) ii)**

- Scandinavian Airlines System
  - Britannia Airways
  - Monarch Airlines.
-

## VERORDENING (EEG) Nr. 295/91 VAN DE RAAD

van 4 februari 1991

tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor compensatie bij instapweigerings in het geregeld luchtvervoer

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 84, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie<sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europese Parlement<sup>(2)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité<sup>(3)</sup>,

Overwegende dat de liberalisatiemaatregelen die de Raad in juli 1990 heeft vastgesteld, een nieuwe stap zijn op de weg naar de totstandbrenging van een volwaardig gemeenschappelijk luchtvervoerbeleid;

Overwegende dat een gemeenschappelijke actie op het gebied van de bescherming van de belangen van luchtvervoergebruikers is vereist om een harmonische uitbouw te waarborgen van een sector die zich moet ontwikkelen in een zich sterk wijzigende omgeving;

Overwegende dat de huidige praktijk op het gebied van de compensatie bij instapweigerings van luchtvaartmaatschappij tot luchtvaartmaatschappij sterk uiteenloopt;

Overwegende dat een aantal gemeenschappelijke minimumnormen op het gebied van compensatie bij instapweigerings het mogelijk moet maken de kwaliteit van de dienstverlening van de luchtvaartmaatschappijen in een context van toegenomen concurrentie te handhaven;

Overwegende dat de luchtvaartmaatschappijen moeten worden verplicht regels vast te stellen voor het instappen bij overboeking;

Overwegende dat de rechten van de passagiers aan wie het instappen wordt geweigerd, moeten worden omschreven;

Overwegende dat de luchtvaartmaatschappijen moeten worden verplicht passagiers aan wie het instappen wordt geweigerd, een compensatie toe te kennen en hun extra diensten te verlenen;

Overwegende dat de passagiers duidelijk over de geldende regels dienen te worden geïnformeerd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Deze verordening stelt gemeenschappelijke minimumregels vast die van toepassing zijn wanneer aan passagiers de toegang wordt geweigerd tot een overboekte geregelde

vlucht waarvoor zij in het bezit zijn van een geldig vervoerbiljet waarbij bevestiging van boeking heeft plaatsgevonden en die vertrekt van een op het grondgebied van een Lid-Staat gelegen luchthaven waarop het Verdrag van toepassing is, ongeacht de Staat waar de luchtvaartmaatschappij gevestigd is, de nationaliteit van de passagier en de plaats van bestemming.

*Artikel 2*

In de zin van deze verordening wordt verstaan onder

- a) „instapweigerings”, het niet toelaten tot een vlucht van passagiers die
  - beschikken over een geldig vervoerbiljet,
  - beschikken over een bevestigde boeking op die vlucht, en
  - zich binnen de gestelde tijdslimiet en met inachtneming van de gestelde voorwaarden voor het inchecken hebben aangemeld;
- b) „bevestigde boeking”, het feit dat in een door de luchtvaartmaatschappij of haar erkende agent verkocht vervoerbiljet
  - het nummer, de datum en het uur van de vlucht worden gespecificeerd, en
  - in de daarvoor bestemde ruimte op het vervoerbiljet de vermelding „OK” is opgenomen of een andere vermelding ten bewijze van de registratie en de uitdrukkelijke bevestiging van de boeking door de luchtvaartmaatschappij;
- c) „geregelde vlucht”, een vlucht die de volgende kenmerken bezit:
  - zij wordt uitgevoerd tegen betaling, door luchtvaartuigen die bestemd zijn voor het vervoer van passagiers of van passagiers en vracht en/of post, op zodanige wijze dat op elke vlucht plaatsen ter beschikking van het publiek worden gesteld, hetzij rechtstreeks door de luchtvaartmaatschappij, hetzij via door haar erkende agenten, en
  - zij wordt uitgevoerd om de verbinding te verzorgen tussen twee of meer punten
    - i) volgens een bekendgemaakte dienstregeling, dan wel
    - ii) met een zodanige regelmaat of frequentie, dat de vlucht deel uitmaakt van een duidelijke systematische reeks;
- d) „overboekte vlucht”, een vlucht waarop het aantal passagiers dat beschikt over een bevestigde boeking en dat zich binnen de gestelde tijdslimiet en met inachtneming van de gestelde voorwaarden voor het inchecken aanmeldt, groter is dan het aantal beschikbare zitplaatsen;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 129 van 24. 5. 1990, blz. 15.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 19 van 28. 1. 1991.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 31 van 6. 2. 1991.

- e) „vrijwilliger”, een persoon
- die beschikt over een geldig vervoerbiljet, en
  - die beschikt over een bevestigde boeking, en
  - die zich binnen de gestelde tijdslimiet en met inachtneming van de gestelde voorwaarden voor het inchecken heeft aangemeld en die ingaat op het verzoek van de luchtvaartmaatschappij om zijn bevestigde boeking in ruil voor een compensatie af te staan;
- f) „eindbestemming”, de bestemming vermeld op het aan de incheckbalie overgelegde vervoerbiljet of, wanneer er sprake is van opeenvolgende vluchten, op de laatste vluchtcoupon van het vervoerbiljet. Er wordt geen rekening gehouden met aansluitende vluchten die zonder moeilijkheden kunnen worden uitgevoerd, ook al ontstond er vertraging door instapweigerings.

#### Artikel 3

1. De luchtvaartmaatschappij moet de regels vaststellen die zij in geval van overboeking voor het aan boord toelaten van passagiers zal toepassen. Zij deelt deze regels en alle eventuele wijzigingen mee aan de betrokken Lid-Staat en aan de Commissie, die ze ter beschikking stelt van de andere Lid-Staten. Eventuele wijzigingen worden van kracht een maand nadat zij zijn meegedeeld.
2. De in lid 1 bedoelde regels liggen ter inzage voor het publiek bij de agentschappen en incheckbalies van de maatschappij.
3. De in lid 1 bedoelde regels moeten voorzien in de mogelijkheid dat een beroep wordt gedaan op passagiers die bereid zijn vrijwillig van instappen af te zien.
4. De luchtvaartmaatschappij moet in ieder geval de belangen in aanmerking nemen van passagiers die om gegronde redenen voorrang moeten krijgen, zoals minder validen en kinderen zonder begeleiding.

#### Artikel 4

1. Ingeval het instappen wordt geweigerd, heeft de passagier het recht te kiezen uit:
  - terugbetaling, zonder boete, van de prijs van het biljet voor het gedeelte van de reis dat niet wordt afgelegd,
  - een andere vlucht die hem zo spoedig mogelijk naar zijn eindbestemming brengt,
  - een latere vlucht naar zijn eindbestemming, naar keuze van de passagier.
2. Los van de keuze van de passagier in het in lid 1 bedoelde geval betaalt de luchtvaartmaatschappij de passagier onmiddellijk na de instapweigerings, onverminderd de leden 3 en 4, een minimumcompensatie van:
  - 150 ecu voor vluchten tot 3 500 km;
  - 300 ecu voor vluchten boven de 3 500 km;
 gerekend naar de eindbestemming vermeld op het biljet.
3. Wanneer de luchtvaartmaatschappij een andere vlucht naar de eindbestemming aanbiedt waarvan het uur

van aankomst voor vluchten tot 3 500 km maximaal 2 uur en voor vluchten boven de 3 500 km maximaal 4 uur later ligt, mogen de in lid 2 genoemde compensaties met 50 % verminderd worden.

4. Het bedrag van de compensaties mag beperkt blijven tot de prijs van het biljet naar de eindbestemming.
5. De compensaties worden in contant geld uitbetaald of, met toestemming van de passagier, in de vorm van reisbonnen en/of andere diensten.
6. Ingeval een passagier op een overboekte vlucht ermee instemt om in een lagere klasse te reizen dan die waarvoor het biljet is betaald, heeft hij recht op terugbetaling van het prijsverschil.
7. De in de leden 2 en 3 vermelde afstanden worden gemeten volgens de grootcirkelmethode (orthodromische lijn).

#### Artikel 5

1. In geval van instapweigerings op een vlucht die in het kader van een pakketreis wordt verkocht, betaalt de luchtvaartmaatschappij de compensatie aan de touroperator die een overeenkomst met de passagier heeft afgesloten en die jegens deze uit hoofde van Richtlijn 90/314/EEG van de Raad van 13 juni 1990 betreffende pakketreizen, met inbegrip van vakantiepakketten en rondreispakketten<sup>(1)</sup> aansprakelijk is voor de goede uitvoering van de overeenkomst inzake deze pakketreis.
2. Onverminderd de uit Richtlijn 90/314/EEG voortvloeiende rechten en verplichtingen is de touroperator gehouden de krachtens lid 1 ontvangen bedragen ten goede te doen komen van de passagier.

#### Artikel 6

1. Naast de in artikel 4 vermelde minimumvergoedingen biedt de luchtvaartmaatschappij aan passagiers aan wie het instappen wordt geweigerd kosteloos het volgende aan:
  - a) de kosten van een telefoongesprek en/of telex-/telexbericht naar de plaats van bestemming;
  - b) maaltijden en verfrissingen die in redelijke verhouding staan tot de wachttijd;
  - c) hotelaccommodatie in gevallen waarin de passagiers een of meer nachten moeten wachten.
2. Wanneer een stad of een regio verschillende luchtavens heeft en een luchtvaartmaatschappij een passagier aan wie het instappen werd geweigerd, een vlucht aanbiedt naar een andere luchthaven dan de luchthaven waarvoor hij had geboekt, komen de volledige reiskosten

<sup>(1)</sup> PB nr. L 158 van 23. 6. 1990, blz. 59.



tussen de alternatieve luchthavens of naar een met de passagier overeengekomen alternatieve nabije bestemming ten laste van de maatschappij.

*Artikel 7*

De luchtvaartmaatschappij is niet tot betaling van een compensatie voor instapweigering verplicht wanneer de passagier kosteloos reist of tegen een verlaagd tarief dat niet, rechtstreeks of indirect, voor het publiek toegankelijk is.

*Artikel 8*

De luchtvaartmaatschappijen stellen iedere passagier aan wie het instappen geweigerd wordt een formulier ter hand waarin de compensatieregels bij instapweigering zijn uiteengezet.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 februari 1991.

*[C026,2.5] Artikel 9*

1. De toepassing van de bepalingen van deze verordening vormt geen beletsel voor een latere rechtsvordering voor de bevoegde gerechtelijke instanties ter verkrijging van extra schadevergoeding.

2. Lid 1 is niet van toepassing op de in artikel 2, onder e), omschreven vrijwilligers die uit hoofde van de in artikel 3 bedoelde voorschriften een compensatie hebben aanvaard.

*Artikel 10*

Deze verordening treedt in werking twee maanden na haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

J. F. POOS

## VERORDENING (EEG) Nr. 296/91 VAN DE RAAD

van 4 februari 1991

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 4059/89 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder niet in een Lid-Staat woonachtige vervoerondernemers aldaar tot het binnenlands goederenvervoer over de weg worden toegelaten

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 75,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement<sup>(1)</sup>,Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité<sup>(2)</sup>,

Overwegende dat de uitbreiding van de Gemeenschap naar aanleiding van de Duitse eenwording een vergroting van de markt voor het goederenvervoer over de weg tot gevolg heeft;

Overwegende dat derhalve het in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 4059/89<sup>(3)</sup> bedoelde contingent met ingang van 1 januari 1991 moet worden uitgebreid en de verdeling van de bijkomende cabotagevergunningen over de Lid-Staten moet worden vastgesteld; dat deze verdeling de in de voormalige Duitse Democratische Republiek gevestigde vervoerders in de gelegenheid moet stellen toegang te krijgen tot de nationale markten van de andere Lid-Staten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 4059/89 wordt als volgt gewijzigd:

1. Aan artikel 2, lid 1, wordt de volgende alinea toegevoegd:

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 februari 1991.

„Het aantal cabotagevergunningen wordt met ingang van 1 januari 1991 met 298 verhoogd en op 15 298 gebracht.”

2. Aan artikel 2, lid 3, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„De bijkomende vergunningen worden met ingang van 1 januari 1991 als volgt over de Lid-Staten verdeeld:

— België	20
— Denemarken	19
— Duitsland	97
— Griekenland	11
— Spanje	21
— Frankrijk	26
— Ierland	10
— Italië	28
— Luxemburg	10
— Nederland	27
— Portugal	12
— Verenigd Koninkrijk	17.”

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

J. F. POOS

<sup>(1)</sup> PB nr. C 19 van 28. 1. 1991.

<sup>(2)</sup> Advies uitgebracht op 18 december 1990 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

<sup>(3)</sup> PB nr. L 390 van 30. 12. 1989, blz. 3.

## VERORDENING (EEG) Nr. 297/91 VAN DE RAAD

van 4 februari 1991

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 715/90 inzake de regeling voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen, van oorsprong uit de ACS-Statens of uit de landen en gebieden overzee (LGO), in verband met de toetreding van Namibië tot de vierde ACS-EEG-Overeenkomst

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3033/80 van de Raad van 11 november 1980 tot vaststelling van de handelsregeling die van toepassing is op bepaalde goederen, verkregen door verwerking van landbouwprodukten<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 12,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 715/90<sup>(2)</sup> de regeling is vastgesteld die van toepassing is op landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten, van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, verkregen goederen;

Overwegende dat de ACS-EEG-Raad van Ministers bij Besluit nr. 4/90 van 23 november 1990 Namibië heeft toegevoegd aan de Staten die de vierde ACS-EEG-Overeenkomst hebben ondertekend;

Overwegende dat het betrokken besluit voorziet in de toekenning aan Namibië, in het kader van Protocol nr. 7 van de Overeenkomst, van een jaarlijks contingent rundvlees;

Overwegende dat de lijst van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 715/90 derhalve moet worden aangepast en titel I van die verordening moet worden aangevuld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 715/90 wordt als volgt gewijzigd:

1. aan de lijst in bijlage I wordt „Namibië” toegevoegd;
2. in titel I wordt het volgende artikel ingevoegd:

*„Artikel 4 bis”*

1. Het bepaalde in artikel 3 geldt voor Namibië voor de volgende, in vlees zonder been uitgedrukte hoeveelheden:

- eerste en tweede kalenderjaar: 10 500 ton,
- derde, vierde en vijfde kalenderjaar: 13 000 ton.

2. Het bepaalde in artikel 4, leden 2 en 3, geldt eveneens voor Namibië. Daartoe worden de in lid 1 van het onderhavige artikel genoemde hoeveelheden bij de in artikel 4, leden 2 en 3, vermelde hoeveelheid gevoegd.”

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 februari 1991.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

J. F. POOS

<sup>(1)</sup> PB nr. L 323 van 29. 11. 1980, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

## VERORDENING (EEG) Nr. 298/91 VAN DE COMMISSIE

van 7 februari 1991

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 5,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheden en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3844/90 van de Commissie <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen

van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 6 februari 1991 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor wordt toegepast op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 3844/90 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 februari 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.<sup>(5)</sup> PB nr. L 367 van 29. 12. 1990, blz. 13.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 februari 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Bedrag der heffing
0709 90 60	143,17 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
0712 90 19	143,17 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 10	203,98 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 10 90	203,98 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 90 91	197,55
1001 90 99	197,55
1002 00 00	160,25 <sup>(6)</sup>
1003 00 10	164,49
1003 00 90	164,49
1004 00 10	150,02
1004 00 90	150,02
1005 10 90	143,17 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	143,17 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	149,24 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	70,11
1008 20 00	132,22 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	79,27 <sup>(5)</sup>
1008 90 10	(7)
1008 90 90	79,27
1101 00 00	290,76 <sup>(8)</sup>
1102 10 00	238,54 <sup>(8)</sup>
1103 11 10	329,62 <sup>(8)</sup>
1103 11 90	312,75 <sup>(8)</sup>

- (<sup>1</sup>) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.
- (<sup>2</sup>) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op producten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.
- (<sup>3</sup>) Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.
- (<sup>4</sup>) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.
- (<sup>5</sup>) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.
- (<sup>6</sup>) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10) en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22).
- (<sup>7</sup>) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.
- (<sup>8</sup>) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

## VERORDENING (EEG) Nr. 299/91 VAN DE COMMISSIE

van 7 februari 1991

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 <sup>(2)</sup>, en inzonder-  
heid op artikel 15, lid 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van  
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de  
wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk  
landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(4)</sup>, inzon-  
derheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor  
granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden  
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3845/90 van de  
Commissie <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien  
hebben gewijzigd;Overwegende dat, ten einde de normale werking van het  
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de  
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers  
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-  
dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is

toegepast, voor de munteenheden welke onderling  
worden gehandhaafd binnen een contante maximum-  
marge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,  
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen  
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-  
maakt in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het  
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 6 februari  
1991 vastgestelde koersen;Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de  
cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de  
momenteel geldende heffingen worden toegevoegd,  
moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de  
bijlage van deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen  
worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout  
uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening  
(EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 februari 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.  
<sup>(5)</sup> PB nr. L 367 van 29. 12. 1990, blz. 10.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 februari 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

## A. Granen en meel

*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
	2	3	4	5
0709 90 60	0	0	0	4,47
0712 90 19	0	0	0	4,47
1001 10 10	0	0	0	0,86
1001 10 90	0	0	0	0,86
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	4,47
1005 90 00	0	0	0	4,47
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	3,16	3,16	3,18
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Mout

*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.	4 <sup>e</sup> term.
	2	3	4	5	6
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## VERORDENING (EEG) Nr. 300/91 VAN DE COMMISSIE

van 7 februari 1991

tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige producten van de sector olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 16, lid 2,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1514/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Algerije<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4014/88<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 5,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1521/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Marokko<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4015/88<sup>(6)</sup>, en met name op artikel 5,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1508/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 413/86<sup>(8)</sup>, en met name op artikel 5,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit Turkije<sup>(9)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4016/88<sup>(10)</sup>, en met name op artikel 10, lid 2,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1620/77 van de Raad van 18 juli 1977 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Libanon<sup>(11)</sup>,Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EEG) nr. 3131/78<sup>(12)</sup>, gewijzigd bij de Akte van toetreding van Griekenland, heeft besloten de inschrijvingsprocedure voor de vaststelling van de heffingen op olijfolie in te stellen;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2751/78 van de Raad van 23 november 1978 houdende algemene voorschriften betreffende de regeling inzake de vaststelling bij openbare inschrijving van de

heffing bij invoer van olijfolie<sup>(13)</sup> is bepaald, dat het bedrag van de minimumheffing voor elk van de betrokken producten moet worden vastgesteld op basis van een onderzoek van de situatie op de wereldmarkt en op de markt van de Gemeenschap, alsmede van de door de inschrijvers vermelde bedragen van de heffing;

Overwegende dat voor wat betreft Turkije en de Maghreb-Statens niet dient te worden vooruitgelopen op het aanvullende bedrag dat op grond van de overeenkomsten tussen de Gemeenschap en deze derde landen moet worden vastgesteld;

Overwegende dat bij de toepassing van de heffing rekening moet worden gehouden met het bepaalde in de overeenkomsten tussen de Gemeenschap en sommige derde landen; dat met name de heffing welke op deze landen van toepassing is moet worden vastgesteld door de heffing bij invoer uit andere derde landen als grondslag te nemen voor een berekening;

Overwegende dat toepassing van de bovenvermelde bepalingen op de bedragen van de heffing die de inschrijvers hebben vermeld in de verklaringen welke zij op 4 en 5 februari 1991 hebben ingediend, ertoe leidt de minimumheffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage I bij deze verordening;

Overwegende dat de heffing bij invoer van olijven van de GN-codes 0709 90 39 en 0711 20 90 en van producten van de GN-codes 1522 00 31, 1522 00 39 en 2306 90 19 moet worden berekend uitgaande van de minimumheffing op de in deze producten aanwezige hoeveelheid olijfolie; dat evenwel voor olijven de heffing niet lager mag zijn dan een bedrag dat overeenkomt met 8 % van de waarde van het ingevoerde produkt, welk bedrag forfaitair wordt vastgesteld; dat toepassing van deze maatregelen ertoe leidt de heffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage II bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De minimumheffingen bij invoer van olijfolie zijn vastgesteld in bijlage I.

*Artikel 2*

De heffingen bij invoer van de overige producten van de sector olijfolie zijn vastgesteld in bijlage II.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 8 februari 1991.

<sup>(1)</sup> PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.<sup>(3)</sup> PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 24.<sup>(4)</sup> PB nr. L 358 van 27. 12. 1988, blz. 1.<sup>(5)</sup> PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 43.<sup>(6)</sup> PB nr. L 358 van 27. 12. 1988, blz. 2.<sup>(7)</sup> PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 9.<sup>(8)</sup> PB nr. L 48 van 26. 2. 1986, blz. 1.<sup>(9)</sup> PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10.<sup>(10)</sup> PB nr. L 358 van 27. 12. 1988, blz. 3.<sup>(11)</sup> PB nr. L 181 van 21. 7. 1977, blz. 4.<sup>(12)</sup> PB nr. L 370 van 30. 12. 1978, blz. 60.<sup>(13)</sup> PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 6.



Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE I

## Minimumheffingen bij invoer in de sector olijfolie

(in ecu / 100 kg)

GN-code	Derde landen
1509 10 10	77,00 <sup>(1)</sup>
1509 10 90	77,00 <sup>(1)</sup>
1509 90 00	89,00 <sup>(2)</sup>
1510 00 10	77,00 <sup>(1)</sup>
1510 00 90	122,00 <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Voor invoer van olie van deze GN-code die geheel en al is verkregen in een van de hierna genoemde landen en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met :

a) voor Libanon : 0,60 ecu/100 kg ;

b) voor Turkije : 11,48 ecu/100 kg <sup>(\*)</sup>, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dat land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;

c) voor Algerije, Tunesië en Marokko : 12,69 ecu/100 kg <sup>(\*)</sup>, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing.

<sup>(\*)</sup> Deze bedragen kunnen worden verhoogd met een bijkomend bedrag dat door de Gemeenschap en de betrokken derde landen wordt vastgesteld.

<sup>(2)</sup> Voor invoer van olie van deze GN-code :

a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,86 ecu/100 kg ;

b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dit land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,09 ecu/100 kg.

<sup>(3)</sup> Voor invoer van olie van deze GN-code :

a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 7,25 ecu/100 kg ;

b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dat land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 5,80 ecu/100 kg.

## BIJLAGE II

## Heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie

(in ecu / 100 kg)

GN-code	Derde landen
0709 90 39	16,94
0711 20 90	16,94
1522 00 31	38,50
1522 00 39	61,60
2306 90 19	6,16

**VERORDENING (EEG) Nr. 301/91 VAN DE COMMISSIE**

van 7 februari 1991

**houdende afwijking van Verordening (EEG) nr. 1589/87 inzake de aankoop, via inschrijving, van boter door de interventiebureaus**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van  
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector melk en zuivelprodukten <sup>(1)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3641/90 <sup>(2)</sup>,  
inzonderheid op artikel 7 bis, lid 1, eerste alinea, en lid 3,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1589/87 van  
de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 1310/90 <sup>(4)</sup>, voorschriften zijn vastgesteld voor  
de aankoop, via inschrijving, van boter door de interven-  
tiebureaus; dat op grond van artikel 7, lid 2, van die  
verordening de inschrijver aan wie toegewezen is, de boter  
moet leveren binnen veertien dagen na de dag waarop de  
termijn voor het indienen van de offertes verstrijkt; dat  
deze termijn voor de tweede inschrijving van maart 1991,  
wegens de feestdagen in die maand, te kort dreigt te zijn;  
dat de leveringstermijn voor de boter in het kader van de  
bovengenoemde inschrijving derhalve verlengd moet  
worden;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*Voor de inschrijving waarvoor de termijn voor het  
indienen van de offertes de vierde dinsdag van maart 1991  
verstrijkt, wordt de in artikel 7, lid 2, van Verordening  
(EEG) nr. 1589/87 bedoelde termijn van veertien dagen  
verlengd tot éénentwintig dagen.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar  
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.<sup>(2)</sup> PB nr. L 362 van 27. 12. 1990, blz. 5.<sup>(3)</sup> PB nr. L 146 van 6. 6. 1987, blz. 28.<sup>(4)</sup> PB nr. L 129 van 19. 5. 1990, blz. 29.

**VERORDENING (EEG) Nr. 302/91 VAN DE COMMISSIE**

van 7 februari 1991

**tot vaststelling van de voor Spanje geldende definitieve maatregelen in verband met de afgifte van de ARH-certificaten in de sector melk en zuivelprodukten**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,  
inzonderheid op artikel 85, lid 3,Gelet op Verordening (EEG) nr. 569/86 van de Raad van  
25 februari 1986 tot vaststelling van de algemene regels  
voor de toepassing van de aanvullende regeling voor het  
handelsverkeer<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 3296/88<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 7, lid 1,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 606/86 van  
de Commissie van 28 februari 1986 tot vaststelling van de  
uitvoeringsbepalingen van de aanvullende regeling voor  
het handelsverkeer voor in Spanje ingevoerde zuivelpro-  
dukten van herkomst uit de Gemeenschap van de Tien<sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3881/90<sup>(4)</sup>,  
het indicatieve plafond voor de invoer van een aantal  
produkten van de sector melk en zuivelprodukten in  
Spanje voor 1990 is vastgesteld;Overwegende dat de in de week van 3 tot en met 8  
december 1990 voor kaas van categorie 1 aangevraagde  
ARH-certificaten betrekking hadden op een hoeveelheid  
die groter was dan het voor het vierde kwartaal van 1990  
geldende gedeelte van het indicatieve plafond;Overwegende dat de Commissie derhalve volgens een  
urgentieprocedure de nodige conservatoire maatregelenheeft vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3589/90<sup>(5)</sup>;  
dat definitieve maatregelen moeten worden genomen en  
dat een verhoging van het indicatieve plafond wegens de  
marktsituatie in Spanje niet kon worden overwogen;Overwegende dat het met het oog op de in artikel 85, lid  
3, van de Toetredingsakte bedoelde definitieve maatre-  
gelen dienstig is de in artikel 1, lid 2, van Verordening  
(EEG) nr. 3589/90 bedoelde schorsing van de afgifte van  
de ARH-certificaten verder te verlengen tot het einde van  
het vierde kwartaal van 1990;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*De afgifte van de in Verordening (EEG) nr. 3589/90  
bedoelde ARH-certificaten voor produkten van de sector  
melk en zuivelprodukten wordt definitief geschorst.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar  
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 55 van 1. 3. 1986, blz. 106.<sup>(2)</sup> PB nr. L 293 van 27. 10. 1988, blz. 7.<sup>(3)</sup> PB nr. L 58 van 1. 3. 1986, blz. 28.<sup>(4)</sup> PB nr. L 367 van 29. 12. 1990, blz. 124.<sup>(5)</sup> PB nr. L 350 van 14. 12. 1990, blz. 8.

**VERORDENING (EEG) Nr. 303/91 VAN DE COMMISSIE**

van 7 februari 1991

tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen bij invoer voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 236/91 van de Commissie<sup>(3)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 236/91 neergelegde regelen en bepalingen op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het wijzigen van het thans geldende basisbedrag van de heffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector zoals aangegeven in deze verordening;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(4)</sup>, laatstelijk

gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(5)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De basisbedragen van de invoerheffing voor de in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genoemde produkten, vastgesteld in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 236/91 worden gewijzigd overeenkomstig de bedragen aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 februari 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 27 van 1. 2. 1991, blz. 25.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 februari 1991 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector

(in ecu)

GN-code	Basisbedrag per 1 % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt	Heffing per 100 kg droge stof
1702 20 10	0,4594	—
1702 20 90	0,4594	—
1702 30 10	—	54,76
1702 40 10	—	54,76
1702 60 10	—	54,76
1702 60 90	0,4594	—
1702 90 30	—	54,76
1702 90 60	0,4594	—
1702 90 71	0,4594	—
1702 90 90	0,4594	—
2106 90 30	—	54,76
2106 90 59	0,4594	—

**VERORDENING (EEG) Nr. 304/91 VAN DE COMMISSIE**

van 7 februari 1991

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 3608/90 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 282/91 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 3608/90 neergelegde regelen en bepalingen op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(6)</sup>,

bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 6 februari 1991 vastgestelde koersen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 februari 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 350 van 14. 12. 1990, blz. 68.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 34 van 6. 2. 1991, blz. 10.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

**BIJLAGE**

bij de verordening van de Commissie van 7 februari 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

*(in ecu/100 kg)*

GN-code	Bedrag der heffing
1701 11 10	41,64 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	41,64 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	41,64 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	41,64 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	45,94
1701 99 10	45,94
1701 99 90	45,94 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42).

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.



## II

*(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)*

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 25 januari 1991

tot vaststelling van de prioriteiten bij de toekenning van de in artikel 4, lid 1 ter, van Verordening (EEG) nr. 857/84 van de Raad bedoelde vergoeding voor het definitief staken van de melkproductie

(Slechts de teksten in de Engelse, de Franse, de Italiaanse en de Spaanse taal zijn authentiek)

(91/58/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 857/84 van de Raad van 31 maart 1984 houdende algemene voorschriften voor de toepassing van de in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelprodukten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3642/90<sup>(2)</sup>, inzonderheid artikel 4, lid 1 ter, onder e),

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1546/88 van de Commissie van 3 juni 1988 tot vaststelling van de nadere voorschriften voor de toepassing van de bij artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 ingestelde extra heffing<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2333/90<sup>(4)</sup>, inzonderheid artikel 4 bis, lid 3, eerste alinea,

Overwegende dat bij artikel 4, lid 1 ter, van Verordening (EEG) nr. 857/84 een vergoeding wordt toegekend voor het definitief staken van de melkproductie, in de financiering waarvan de Gemeenschap bijdraagt voor een hoeveelheid van ten hoogste 500 000 ton;

Overwegende dat in artikel 4 bis, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1546/88 is bepaald dat ingeval de totale som van de door alle Lid-Staten voor opkoop voorgestelde referentiehoeveelheden hoger is dan 500 000 ton, de Commissie per Lid-Staat bepaalt welke aanvragen bij

voorrang voor financiering door de Gemeenschap in aanmerking komen; dat deze aanvragen moeten worden vastgesteld naar verhouding van het totaal aantal aanvragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De in artikel 4 bis, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1546/88 bedoelde prioriteit in de aanvragen voor de in artikel 4, lid 1 ter, van Verordening (EEG) nr. 857/84 bedoelde vergoeding wordt vastgesteld als volgt:

1. Spanje: voor ten hoogste 87 700 ton van de aangeboden referentiehoeveelheden, volgens de chronologische volgorde van registratie van de aanvragen, met als uiterste datum 4 oktober 1990;
2. Frankrijk: voor ten hoogste 247 650 ton van de aangeboden referentiehoeveelheden, volgens de chronologische volgorde van registratie van de aanvragen, met als uiterste datum 15 oktober 1990;
3. Ierland: voor ten hoogste 550 ton van de aangeboden referentiehoeveelheden, volgens de chronologische volgorde van registratie van de aanvragen, met als uiterste datum 25 oktober 1990;
4. Italië: voor ten hoogste 164 100 ton van de aangeboden referentiehoeveelheden, volgens de chronologische volgorde van registratie van de aanvragen, met als uiterste datum 9 oktober 1990.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 362 van 27. 12. 1990, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 139 van 4. 6. 1988, blz. 12.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 211 van 9. 8. 1990, blz. 5.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland en de Italiaanse Republiek.

Gedaan te Brussel, 25 januari 1991.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

---

**BESLUIT VAN DE COMMISSIE**

van 4 februari 1991

tot beëindiging van het nieuwe onderzoek en ter bevestiging van het vervallen van de anti-dumpingmaatregelen van toepassing op de invoer in de Gemeenschap van hydraulische excavateurs (emmergravers) met eigen beweegkracht, op rupsbanden of op wielen, met een totaal bedrijfsklaar gewicht van meer dan 6, doch ten hoogste 35 ton, uitgerust met één, aan een 360° wendbare giek bevestigde emmer, of die bestemd zijn om hiermede te worden uitgerust, van oorsprong uit Japan

(91/59/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van 11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 4, lid 5,

Na overleg in het kader van het in Verordening (EEG) nr. 2423/88 bedoelde Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

**A. PRODUKT**

(1) Het betroffen produkt wordt gevormd door hydraulische excavateurs (emmergravers) met eigen beweegkracht, op rupsbanden of op wielen, met een totaal bedrijfsklaar gewicht van meer dan 6, doch ten hoogste 35 ton, uitgerust met één aan een 360° wendbare giek bevestigde emmer, of die bestemd zijn om hiermede te worden uitgerust, van oorsprong uit Japan, vallende onder GN-code ex 8429 52 00.

**B. PROCEDURE**

(2) In maart 1990 ontving de Commissie een klacht die was ingediend uit hoofde van artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2423/88 door de „Federation of Manufacturers of Construction Equipment and Cranes” namens de producenten van hydraulische excavateurs van wie de gezamenlijke produktie naar beweren het merendeel van de communautaire produktie van de betrokken produkten zou uitmaken. De klacht bevatte bewijsmateriaal van voortgezette dumping door Japanse producenten ondanks de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1877/85 van de Raad<sup>(2)</sup>. De klacht gewaagde eveneens van een dreiging van schade indien werd toegestaan dat de maatregelen zouden vervallen. Dit werd voldoende geacht om de inleiding van een procedure van nieuw onderzoek te rechtvaardigen en de Commissie heeft door middel van een bericht in

het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*<sup>(3)</sup> de inleiding van een nieuw anti-dumpingonderzoek betreffende de invoer in de Gemeenschap van de betrokken produkten aangekondigd. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2423/88 zijn de maatregelen hangende de uitkomst van het nieuw onderzoek van kracht gebleven.

(3) De Commissie heeft de haar bekende betrokken exporteurs en importeurs, de vertegenwoordigers van het land van uitvoer en de producenten van de Gemeenschap hiervan officieel in kennis gesteld. Deze partijen werd de gelegenheid geboden hun standpunt schriftelijk kenbaar te maken dan wel om het geven van een mondelinge toelichting te verzoeken.

(4) De Commissie is het onderzoek begonnen en heeft de betrokken partijen vragenlijsten toegezonden met daarin het verzoek om de nodige gegevens voor de beoordeling van dumping en schade. Een zeer groot deel van de producenten van de Gemeenschap bleef in gebreke de vragenlijsten te beantwoorden ondanks het feit dat de oorspronkelijke einddatum voor antwoord door de Commissie was verlengd.

(5) Bij het berekenen van het gedeelte van de bedrijfstak van de Gemeenschap dat de vragenlijsten wel had beantwoord, heeft de Commissie geconstateerd dat hun produktie, te zamen genomen, niet zoals wel in de klacht was vermeld, een groot gedeelte van de totale communautaire produktie bestreek. Dientengevolge is de Commissie niet in staat vast te stellen of het vervallen van de maatregel wederom tot schade of dreiging van schade zal leiden.

**C. BEËINDIGING VAN DE PROCEDURE VAN NIEUW ONDERZOEK**

(6) Gezien het bovenstaande is de Commissie van oordeel dat de procedure van nieuw onderzoek terstond dient te worden beëindigd.

(7) Tegen dit optreden is in het Raadgevend Comité geen bezwaar gerezen.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 176 van 6. 7. 1985, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 206 van 18. 8. 1990, blz. 5.

- (8) De Federation of Manufacturers of Construction Equipment and Cranes is van de beweegredenen van de Commissie om de procedure te beëindigen, in kennis gesteld,

BESLUIT:

*Artikel 1*

De procedure van nieuw onderzoek betreffende de invoer van hydraulische excavateurs (emmergravers) met eigen beweegkracht, op rupsbanden of op wielen, met een totaal bedrijfsklaar gewicht van meer dan 6, doch ten hoogste 35 ton, uitgerust met één aan een 360° wendbare giek bevestigde emmer, of die bestemd zijn om hiermede te worden

uitgerust, van oorsprong uit Japan en vallende onder GN-code ex 8429 52 00, wordt hierbij beëindigd.

*Artikel 2*

Dit besluit wordt van toepassing op de dag volgende op die van zijn bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 4 februari 1991.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*